

قیمت‌گذاری نشریات ما

ما می‌دانیم هر زمان که موضوع پول را تقریباً در هر سطحی از خدمات مطرح می‌کنیم، معمولاً با واکنش‌های منفی روبه‌رو می‌شویم. هرچند، همان‌طور که در پمفلت‌های شماره ۲۴ و ۲۸ به‌روشنی بیان شده، این یک گفت‌وگوی ضروری است. ما برای پرداخت هزینه‌هایی که موجب حرکت ما به‌عنوان یک انجمن بسمت جلو می‌شوند، به پول نیاز داریم. ما برای پوشش هزینه‌های خطوط تلفن و وبسایت‌ها به پول نیاز داریم تا اعضای بالقوه و متخصصان بتوانند ما را پیدا کنند. همه ما برای پرداخت اجاره محل برگزاری جلساتمان به پول نیاز داریم، تا همیشه معتادان جایی برای آمدن داشته باشند. همچنین برای تأمین هزینه‌های خطوط تلفن و وبسایت‌ها به پول نیاز داریم تا اعضای بالقوه و متخصصان بتوانند ما را پیدا کنند. ما نشریات را می‌خریم و اغلب آن‌ها را رایگان در اختیار تازه‌واردان قرار می‌دهیم، تا در فاصله بین جلسات، زمانی که در برابر بیماری احساس تنهایی می‌کنند، چیزی برای تکیه‌کردن داشته باشند. ما از تمام منابع خود استفاده می‌کنیم تا در راستای تحقق چشم‌اندازمان تلاش کنیم و پیام را به آن معتادی برسانیم که هنوز ما را نیافته است. در حالی که بعضی افراد ممکن است باور داشته باشند که یک مورد استفاده کردن ما از پول از مورد دیگر روحانی‌تر است، در بیشتر موارد، تمام هزینه‌های ممکن مرتبط با رساندن پیام ما، روحانی و برای تداوم تلاش‌های خدماتی‌مان ضروری هستند. برای مثال، اقدامات ابتکاری که با هدف تشویق اعضا به کارکردن قدم‌ها با معتادان زندانی انجام می‌شوند، قرار دادن نشریات در تابلوهای زندانیان، تأمین هزینه سفر خدمتگزاران مورد اعتماد، و ترجمه پیام ما—همگی شیوه‌های گوناگونی برای استفاده از منابع ما هستند که گاهی متضاد یا در رقابت برای دریافت همان بودجه به نظر می‌رسند، اما همگی از مسئولیت ذاتی و میل درونی برای رساندن مؤثرتر پیام بهبودی به معتاد در حال عذاب، در هر کجا که ممکن باشد، سرچشمه می‌گیرند.

در سال ۲۰۲۳، با وجود افزایش هزینه‌ها، خدمات جهانی NA تصمیم گرفت قیمت پمفلت‌ها، کتابچه‌ها، جاسوئیچی‌ها یا چپ‌ها را افزایش ندهد تا به گروه‌ها فرصت بیشتری داده شود تا از تأثیرات تعطیلی جهانی بهبود یابند. و همان زمان گفتیم که در صورت لزوم بیش از سه سال برای اعمال افزایش قیمت‌ها منتظر نخواهیم ماند. به علت افزایش مداوم هزینه‌هایی که خدمات جهانی با آن مواجه بوده و در دوره آینده و پس از آن نیز با آن روبه‌رو خواهد شد، ما کاهش تقریبی ۶۷۱,۰۰۰ دلار در سال از درآمد خالص ممکن را در تمامی دسته‌های محصولات پیش‌بینی می‌کنیم. این عامل اصلی بود که ما را واداشت تصمیم بگیریم از ۱ ژانویه ۲۰۲۶، قیمت تمام نشریات به‌طور یکنواخت ۱۵ درصد افزایش یابد. کاهش پیش‌بینی‌شده در درآمد خالص تنها به فروش نشریات مربوط می‌شود. افزایش قیمت قریب‌الوقوع، تأثیر تجمعی افزایش هزینه‌ها در تمامی عملیات ما را نشان می‌دهد: چاپ، تولید، انبارداری، حمل‌ونقل، و هزینه‌های عمومی عملیاتی. همایش جهانی NA ۳۸ با کسری مالی خود مواجه شد و آن تجربه در ارزیابی‌هایی که تصمیم به افزایش قیمت‌ها را شکل داد، لحاظ نشده بود. خوشبختانه، ما ذخایر نقدی ایجاد کرده‌ایم و کسری مالی ناشی از همایش جهانی NA از این ذخایر برداشت شد. ما همیشه با دقت از تجربیات خود می‌آموزیم و در بخشی دیگر از این گزارش دستور کار کنفرانس (CAR)، اطلاعات بیشتری را به آینده همایش جهانی اختصاص داده‌ایم.

[Graphic: Free & Subsidized—already translated into Russian and Spanish]

Cost to NAWS for Free & Subsidized Literature, 2007–2024 برای نشریات رایگان و یارانه‌ای، ۲۰۰۷–۲۰۲۴ NA هزینه خدمات جهانی
US Dollars دلار آمریکا

خدمات جهانی NA نشریات رایگان و یارانه‌ای را در اختیار اعضای زندانی و دیگر اعضا و جوامع نیازمند قرار می‌دهد. این مبلغ در سال مالی ۲۰۲۴ بیش از سه‌چهارم میلیون دلار بوده است (۷۶۹,۹۵۸ دلار) و در پنج سال گذشته به‌طور متوسط سالانه ۶۵۳,۶۳۹ دلار و در ده سال گذشته به‌طور متوسط سالانه ۶۰۷,۸۶۴ دلار بوده است. در سال مالی اخیر، ما بیش از ۷۵۰,۰۰۰ دلار نشریه رایگان و یارانه‌ای ارائه دادیم و این روند سه‌ساله، با رقمی به‌مراتب بالاتر از ۷۰۰,۰۰۰ دلار در سال را نشان می‌دهد. این ارقام شامل هزینه یارانه‌دهی یا کاهش قیمت نشریات (اغلب رایگان هستند) می‌شود و همچنین هزینه‌های مستقیم ارسال، گمرک و عوارض را در بر می‌گیرد، که به بخشی فزاینده از انجمن جهانی ما ارائه شده است می‌باشد. این رقم، هر سال، نشان‌دهنده یک تعهد بزرگ و همچنین نیاز فراوان برای حمایت از توسعه در انجمن رو به رشد ما است. گزارش سالانه خدمات جهانی NA که هر سال منتشر می‌شود، به این خدمت حیاتی می‌پردازد. نسخه‌های قبلی این گزارش را می‌توان در na.org/ar یافت.

ما همچنان تمام پمفلت‌ها و کتابچه‌ها را به بیش از ۶۰ زبان به‌صورت رایگان در آدرس na.org/literature قرار می‌دهیم. ما فایل‌های صوتی کتاب پایه را به دوازده زبان در آدرس na.org/audio ارائه می‌دهیم و در حال آماده‌سازی نسخه‌های صوتی یک راهنما جهت معرفی NA برای انتشار هستیم. این منابع همچنین به‌صورت رایگان بر روی تابلوهای زندانیان، در دسترس بیش از یک میلیون معتاد در بند – و با روندی رو به رشد – قرار داده شده‌اند. نیاز به ترجمه‌ها، مطالب صوتی، منابع و امکانات برای اعضای که با چالش‌های جسمی روبه‌رو هستند، همچنان در حال رشد است و به سرمایه‌گذاری‌های مستمر و فزاینده نیاز دارد. برقراری تعادل میان تمایل به فراهم کردن دسترسی رایگان به نشریات و پیام ما و در عین حال حفظ پایداری و برقراری خدمات جهانی NA، به چالشی هرچه بزرگتر از همیشه تبدیل شده است.

ما برای تأمین مالی بیشتر این خدمات، عمدتاً به فروش نشریات تکیه داریم؛ بیشتر این بار بر دوش انجمن در ایالات متحده است و تا حدودی نیز بر عهده اروپا و کانادا می‌باشد. علاوه بر این، اعضای قدیمی ما معمولاً از قبل یک نسخه چاپی از کتاب و شاید حتی نسخه الکترونیکی آن را دارند، بنابراین این فرد تازه‌وارد است که نیاز به خرید نشریات ما دارد. به‌میان ساده، تازه‌واردها نقش حیاتی در فروش نشریات دارند؛ مراکز درمانی یا جلسات NA اغلب کتاب پایه را در اختیار آن‌ها قرار می‌دهند. ما می‌دانیم که چند بار کتابی برای فردی که تازه وارد شده خریداری می‌شود؛ این اتفاق در جلسات سراسر جهان رخ می‌دهد.

با این حال، همان‌طور که پیش‌تر گفته‌ایم، رشد انجمن در ایالات متحده در بهترین حالت راکد بوده و در سال‌های اخیر رو به کاهش گذاشته است. این موضوع در آمار نیز مشهود است: در نتیجه، ما نشریات بیشتری نمی‌فروشیم، بلکه فقط در همان سطح ثابت باقی مانده‌ایم. در ۲۰ سال گذشته، از ۲۰۰۴ تا ۲۰۲۴، درآمد حاصل از فروش کتاب پایه—که بخش اعظم فروش نشریات ما را تشکیل می‌دهد—تنها به میزان ۳۳,۴۴۴ دلار (حدود ۱,۱۳ درصد) افزایش یافته است. در همان دوره ۲۰ ساله، کل هزینه‌های ما به میزان ۱,۲۶۱,۷۰۳ دلار (۱۵ درصد) افزایش یافته است. درآمد ما از جزوات و بروشورها در این ۲۰ سال ۱۷,۸۳ درصد کاهش داشته که احتمالاً به دلیل ارائه رایگان بودن نسخه‌های دیجیتال آن‌هاست. در بیشتر موارد، برای یک مؤسسه که در حال برنامه‌ریزی برای آینده نزدیک خود است، این وضعیت به معنای کاهش خدماتی است که با آن درآمد به انجمن ارائه می‌شود، یا افزایش قیمت‌ها برای جبران کسری‌ها؛ برای مثال، متوقف کردن ارائه مطالب رایگان به‌منظور بازایی درآمد حاصل از فروش آن‌ها.

1. Gross income less costs of goods sold but not including discounts of approximately 21 percent.

۱. درآمد ناخالص پس از کسر هزینه کالای فروخته‌شده، اما بدون در نظر گرفتن تخفیف‌هایی به میزان تقریباً ۲۱ درصد.

عوامل دیگری نیز در این زمینه نقش دارند. رشد جلسات مجازی NA باعث شده است که نسخه‌های چاپی پمفلت‌ها، کتابچه‌ها، جا سوییچی‌ها دیجیتال از طریق تبلت‌های زندانیان، از درآمد بالقوه‌ای که خدمات جهانی می‌توانست از مشتریان خود که مؤسسات اصلاحی را تأمین می‌کنند، یا از کمیته‌های بیمارستان‌ها و زندان‌ها (H&I) و سایر ابتکاراتی که برای قرار دادن نشریات در مؤسسات اقدام به خرید می‌کنند، کسب کند، می‌کاهد. در دسترس قرار دادن رایگان پمفلت‌ها و کتابچه‌های ما، نسخه‌های صوتی نشریاتمان، و سایر مسیرهای دیجیتالی ذکرشده برای خواندن یا شنیدن پیام ما، درآمد سالانه خدمات جهانی NA (NAWS) را کاهش می‌دهد. نشریات الکترونیکی از یک سو امکان توزیع بسیار گسترده‌تری از پیام ما را فراهم می‌کنند، اما از سوی دیگر دامنه سود کلی را کاهش می‌دهند.

در حالی که کاهش کلی در فروش نسخه‌های الکترونیکی مشاهده کرده‌ایم، با وجود اندکی افزایش از سال مالی ۲۰۲۳ تا ۲۰۲۴، میزان فروش نسخه‌های الکترونیکی تنها بخش کوچکی از تعداد نسخه‌های چاپی فروخته‌شده را تشکیل می‌دهد. همچنین لازم است توجه شود که قیمت‌گذاری این کتاب‌ها بر اساس درصدی از قیمت نسخه‌های چاپی انجام می‌شود و به‌دلیل محدودیت‌هایی که توسط توزیع‌کنندگان پورتال این محصولات تعیین شده است، نمی‌توان قیمت آن‌ها را بالاتر از این میزان تعیین کرد. اگرچه معمولاً تصور می‌شود که تولید کتاب‌های الکترونیکی ارزان‌تر است، در واقع هزینه تهیه آن‌ها بیشتر است، زیرا بخش قابل‌توجهی از درآمد به پورتال تجاری‌ای اختصاص می‌یابد که وظیفه توزیع آن‌ها را بر عهده دارد.

[Graphic: NA Meeting Counts—already translated into Farsi, French, German, Portuguese Brazilian, Russian, Spanish, and Swedish]

متعادل نگه داشتن تمایل ما برای فراهم کردن دسترسی رایگان به نشریات و پیام‌هایمان با پایداری خدمات جهانی NA، به‌طور فزاینده‌ای به چالشی دشوار تبدیل شده است. مطالبی که ما به‌صورت رایگان در وبسایت و تبلت‌ها ارائه می‌کنیم (جدا از نشریات رایگان یا یارانه‌ای که در اختیار اجتماعات قرار می‌گیرد)، سالانه بیش از یک میلیون دلار کاهش درآمد را برای ما به همراه دارد. زمانی که این موضوع با کاهش درآمد عملیاتی خالص ما به‌دلیل افزایش هزینه‌ها همراه می‌شود، تنها دلیلی که باعث تداوم فعالیت ما در چند سال اخیر شده، تا حدی افزایش کمک‌های مستقیم اعضا، گروه‌ها و بدنه‌های خدماتی NA بوده است. بدون آن کمک‌ها، یا افزایش قریب‌الوقوع قیمت‌ها پیش از این اتفاق می‌افتاد، یا تصمیم‌هایی برای قطع برخی از خدمات ارائه‌شده اتخاذ می‌شد. کمک‌های مستقیم واقعاً تفاوت ایجاد می‌کنند.

ما یک کتاب داریم!

رشد NA از دوران ابتدایی‌اش تا امروز، همواره با یک مضمون تکرار شونده همراه بوده است: چگونه می‌توانیم با امکانات کمتر، کارهای بیشتری انجام دهیم؟ از زمانی که دفتر خدمات جهانی (WSO) در خانه‌ها و صندوق عقب خودروهای پیشگامان ما نگهداری می‌شد، تا روزهای نخست با فروشگاه‌های کوچک مان، ما همواره به‌نحوی با همان اندک امکاناتی که داشتیم کار را پیش بردیم و توانستیم بسیار فراتر از آنچه بسیاری حتی در رؤیا تصور می‌کردند، رشد کنیم. در طول سال‌های بسیار، گفت‌وگو درباره چگونگی تأمین مالی تمام فعالیت‌های ما همواره روی میز بوده است. پیش از تأیید کتاب پایه، دفتر خدمات جهانی همواره با تنگناهای مالی دست‌وپنجه نرم می‌کرد. دفتر خدمات جهانی تا زمان انتشار و عرضه کتاب در آوریل ۱۹۸۳ شاهد هیچ رشدی نبود و تازه از آن زمان بود که ثبات و بهبود مالی پیدا کرد. در زمان انتشار کتاب، تصمیمی اتخاذ شد مبنی بر این‌که قیمت کتاب بیش از دو برابر هزینه تولید آن باشد؛ به‌طوری‌که نیمی از این مبلغ برای تولید کتاب‌های بیشتر و نیم دیگر برای تأمین هزینه خدمات پشتیبانی انجمن که توسط دفتر خدمات جهانی ارائه می‌شود، اختصاص یابد. قیمت

کتاب ۸ دلار تعیین شد که با در نظر گرفتن تورم دلار آمریکا در بیش از ۴۰ سال گذشته، امروزه معادل بیش از ۲۶ دلار خواهد بود. پس از انتشار کتاب پایه در آوریل ۱۹۸۳، از همان کنفرانس بعدی پیشنهادهایی برای کاهش قیمت کتاب یا تولید نسخه‌های ارزان‌تر مطرح شد. از سال ۱۹۸۳ تاکنون، ۱۹ پیشنهاد مرتبط با کاهش هزینه کتاب یا افزایش میزان تخفیف‌ها، چه در گزارش دستور کار کنفرانس (CAR) و یا چه در خود کنفرانس خدمات جهانی (WSC)، مطرح شده است. بارها و بارها، کنفرانس این پیشنهادهای را رد کرده، به کمیته‌ها ارجاع داده یا خارج از دستور دانسته است. در چند مورد، پیشنهادهای به دلیل نداشتن تائید کننده پیشنهاد از دستور خارج شدند یا در گزارش دستور کار کنفرانس (CAR) مطرح شده بودند اما هرگز به صورت رسمی وارد روند بررسی کنفرانس نشدند. دو بار در دهه ۱۹۹۰، ناحیه سوند پیشنهاد افزایش قیمت کتاب پایه را ارائه داد. خدمات جهانی در دهه‌های ۱۹۸۰ و ۱۹۹۰ چندین گزارش ویژه در ارتباط با این موضوع منتشر کرد و در طول سال‌ها از طریق ارتباطات مختلف به آن پرداخته است؛ آخرین مورد نیز در **بولتن شماره ۳۵** بوده است.

بخشی از فشار برای داشتن نسخه‌ای ارزان‌تر از کتاب، ناشی از بی‌اعتمادی ادامه‌دار نسبت به خدمات جهانی است که در دهه ۱۹۸۰ در پی تصمیمات مرتبط با کتاب پایه شکل گرفت. این کتاب در مدت کمی بیش از پنج سال، پنج چاپ و یک بازبینی را پشت سر گذاشت. فرآیند آن بازبینی‌ها اغلب با اختلاف نظر و جدل همراه بود.

با وجود این‌که در نهایت این تصمیم‌ها توسط انجمن تکلیف‌شان روشن و نهایی شدند، هنوز گروه‌هایی در NA وجود دارند که مشروعیت آن تصمیم‌ها را به رسمیت نمی‌شناسند. انجمن بارها تأیید کرده است که خدمات جهانی NA تنها ناشر و توزیع‌کننده رسمی نشریات NA است، و جدیدترین نسخه منتشر شده از کتاب، تنها نسخه تأیید شده برای استفاده در جلسات NA به‌شمار می‌آید. با این حال، از اوایل دهه ۱۹۸۰، بعضی از اعضا نسخه‌ای از کتاب پایه را به‌طور غیررسمی سرهم بندی کرده‌اند که از ترکیب ده فصل نخست چاپ سوم بازبینی‌شده با مقالات سنت چهارم و نهم از چاپ دوم تشکیل شده است.^۱ در تلاش برای ارائه نسخه‌های ارزان‌تر، برخی از اعضا چاپ‌های متفاوتی از نشریات تأیید شده انجمن یا حتی نسخه‌های آرشیوی را منتشر کرده‌اند. برخی دیگر نسخه‌هایی کم‌هزینه یا بدون هزینه تولید می‌کنند که حاصل ترجمه‌های سریع و خارج از ساختار رسمی هستند و آن‌ها را در اختیار جوامع در حال توسعه قرار می‌دهند. این ترجمه‌های بیرونی — که اغلب توسط ماشین انجام می‌شوند — می‌توانند آسیب‌های بالقوه‌ای به همراه داشته باشند. ظرافت‌های فرهنگی و زبانی‌ای که اعضا هنگام کار گروهی ارائه می‌دهند، به‌ویژه در بافت انجمن ما، از اهمیت ویژه‌ای برخوردارند. خدمات جهانی NA در کنار جوامع فعالیت می‌کند و به آن‌ها کمک می‌کند تا ترجمه‌های خود را توسعه دهند، و در بیشتر موارد، نشریات را به صورت رایگان در اختیار آن جوامع قرار می‌دهیم. این تلاش‌ها تنها به ترجمه واره‌ها محدود نمی‌شوند — بلکه اصول روحانی و مفاهیم بهبودی را که هسته اصلی پیام ما هستند، منتقل می‌کنند.

2. Bulletins #34 and #35 go into more detail about the history of the early editions of the Basic Text and this illicit literature production.

۲. بولتن‌های شماره ۳۴ و ۳۵ جزئیات بیشتری درباره تاریخچه چاپ‌های اولیه «کتاب پایه» و تولید غیرقانونی آن نشریات ارائه می‌دهند.

البته، بسیاری از اعضای دیگری که خواهان نسخه‌ای ارزان‌تر از کتاب پایه هستند، صرفاً می‌خواهند بتوانند این کتاب را با کمترین هزینه در اختیار تازه‌واردان یا اعضای بالقوه قرار دهند. خطاب به این اعضاست که توضیح می‌دهیم فروش نشریات به اعضا و بدنه‌های خدماتی‌ای که توان پرداخت دارند، هزینه نشریات رایگان یا یارانه‌ای را برای کسانی که توانایی پرداخت ندارند، تأمین می‌کند.

یک راحل، که از طریق اقدام کنفرانس برای پاسخ به درخواست مداوم جهت داشتن کتابی با قیمت پایین‌تر ایجاد شد، تدوین یک راهنما جهت معرفی NA بود؛ کتابچه‌ای کم‌هزینه که به عنوان معرفی ابتدایی‌ای از نشریات NA تهیه گردید. این کتابچه ده پمفلت و فصل کامل دوازده قدم از کتاب پایه را در بر دارد. با قیمت ۲٫۴۵ دلار (از اول ژانویه ۲۰۲۶) و در دسترس بودن رایگان آن به صورت آنلاین، این کتابچه همچنان گزینه‌ای مؤثر برای کمک به توزیع گسترده نشریات در میان اعضا و اعضای بالقوه به‌شمار می‌آید. ما همچنین در حال کار بر روی قرار دادن نسخه‌های صوتی یک راهنما جهت معرفی NA به زبان‌های انگلیسی و اسپانیایی در وبسایت na.org/audio هستیم.

کتاب پایه در مقایسه با بیشتر کتاب‌هایی که امروزه برای فروش عرضه می‌شوند، و همچنین نسبت به قیمت اولیه خودش، در حال حاضر کتابی نسبتاً ارزان است. بر اساس آمار اداره کار ایالات متحده، مبلغ ۸ دلار در آوریل ۱۹۸۳ — که قیمت اولیه کتاب پایه بود — معادل ۲۶٫۲۹ دلار در زمان کنونی (اوت ۲۰۲۵) است. به عبارت دیگر، با قیمت ۱۵٫۶۵ دلار، کتاب پایه در حال حاضر کتابی کم‌هزینه محسوب می‌شود. همچنین این کتاب منبع اصلی بخش عمده‌ای از درآمد خدمات جهانی است. با فروش ۴۰۱٫۴۶۴ نسخه در سال مالی ۲۰۲۴، کتاب پایه ۳۹ درصد از کل کتاب‌های توزیع شده را تشکیل می‌دهد. از زمان انتشار اولیه در سال ۱۹۸۳ تاکنون، ۱۳٫۴۰۵٫۰۱۲ نسخه از کتاب پایه فروخته شده که ۵۱ درصد از کل کتاب‌هایی است که NA تاکنون به فروش رسانده و میانگین فروش سالانه آن برابر با ۳۲۶٫۹۵۲ نسخه بوده است.

زمانی که مطالب دارای حق نشر NA بدون اجازه منتشر، تکثیر و توزیع می‌شوند، تأثیر قابل توجهی بر حجم فروش ما وارد می‌شود. چنین اقدام‌هایی نه تنها تصمیم‌های گرفته شده توسط انجمن ما را نادیده می‌گیرند، بلکه برای خدمات جهانی NA در رساندن پیام به کسانی که هنوز به آن نیاز دارند، چالش‌هایی ایجاد می‌کنند.

پاسخ چیست؟

مدیریت امانت‌دارانه سخت است. به‌عنوان خدمتگزاران مورد اعتماد، می‌خواهیم بهترین کار را برای بدنه‌های خدماتی محلی و گروه‌ها در خانه خود انجام دهیم و همچنین شاهد ارائه خدمات‌مان به همسایگان و فراتر از آن باشیم. صرفه‌جویی در امور مالی یکی از ساده‌ترین راه‌ها برای به‌کار بستن امانتی است که به ما سپرده شده است. خدمات جهانی NA سخت تلاش می‌کند تا از نظر مالی مسئولانه عمل کند. برخلاف شایعاتی که گاه‌به‌گاه شنیده می‌شود، هیچ سفر تفریحی مجلل یا هواپیمای شخصی‌ای در کار نیست. با این حال، خدمتگزاران امین/مورد اعتماد و کارکنان بسیاری هستند که ساعت‌های بی‌شماری را در حمایت از هدف اصلی ما صرف می‌کنند. متأسفانه، رسانه‌های اجتماعی گاهی صدای افرادی را تقویت می‌کنند که خدمات جهانی NA (NAWS) را نادرست معرفی می‌کنند، و این می‌تواند باعث سردرگمی در میان کسانی شود که با فعالیت‌های ما آشنا نیستند. گروه‌ها ممکن است در برابر تصمیمی که به نظر می‌رسد مانع تلاششان برای رساندن پیام بهبودی شود، دچار مشکل شوند؛ برای مثال، نیاز به افزایش قیمت نشریات. گاهی به‌راحتی چیزی را برای محیط نزدیک خود زیان‌بار می‌بینیم، تا زمانی که زاویه دید خود را گسترده‌تر کنیم و در نظر بگیریم چه چیزی برای کل محله یا جامعه‌مان — یعنی منافع مشترکمان — ضروری است. افزایش ندادن قیمت‌ها ممکن است به این معنا باشد که اعضای دیگر در نقاطی دیگر به دلیل کاهش خدمات ارائه‌شده دچار رنج و آسیب شوند. اغلب انتقاد از این تصمیم‌ها آسان است، تا زمانی که کمی فاصله بگیریم، نفسی از سر همدلی بکشیم و دریابیم که همه ما در تلاش برای دستیابی به یک هدف مشترک هستیم.

"یک راه برای نگاه کردن به در اولویت قرار دادن منافع جمعی‌مان این است که بگوییم هر یک از ما به‌طور برابر مسئول سلامت و رفاه NA هستیم."

چگونگی عملکرد

درست مانند خدمات جهانی، تعداد قابل‌توجهی از بدنه‌های خدماتی و گروه‌ها در تأمین منابع مالی لازم از طریق سبد (سنت ۷) یا اعانات مستقیم با دشواری روبه‌رو هستند. بسیاری از بدنه‌های خدماتی و حتی گروه‌های مختلف، برای جبران کسری‌های مالی ناشی از جریان وجوه و سبد اعانات، قیمت نشریات را با افزایش (سود فروش) عرضه می‌کنند تا از این طریق درآمدی ایجاد کنند. چندین جامعه به این افزایش قیمت (سود فروش) به‌همراه درآمد حاصل از فروش تی‌شرت‌ها، همایش‌ها و رویدادهای دیگر برای تأمین هزینه فعالیت‌ها و پرداخت قبوض متکی هستند. به‌عنوان یک انجمن، می‌تواند آسان باشد که اجازه دهیم این منبع درآمد جایگزین باعث نوعی رضایت از خود در زمینه خودکفایی و کمک‌های مستقیم اعضا شود — به‌گونه‌ای که اتکای ما، به‌جای "مسیر فرضی" یعنی جریان وجوه از عضو به گروه و سپس به سایر سطوح خدمات، به این مسیرهای دیگر درآمدی منتقل شود.

در طول تمام تاریخ خود، خدمات جهانی بر فروش نشریات برای تأمین مالی خدمات متکی بوده است. حتی زمانی که کنفرانس خدمات جهانی (WSC) یک بدنه جدا از دفتر خدمات جهانی (WSO) بود، با کسری درآمد مواجه بود که نیاز به رفع داشت. در سال ۱۹۹۷، گزارشی ۱۰۹ صفحه‌ای با عنوان *تاریخچه مالی دفتر خدمات جهانی NA* مسائل مشابهی را که امروز نیز با آن‌ها روبه‌رو هستیم، تشریح کرد و بر نیاز انجمن به ایجاد تغییراتی در نحوه تأمین مالی خدمات و انتقال از اتکا به درآمد حاصل از فروش نشریات به جریان پایدارتری از اعانات مستقیم تأکید نمود. در سال ۱۹۹۰، مدیر دفتر وقت که در آستانه ترک سمت خود بود، نوشت، "سه راحل وجود دارد: فعالیت‌های دفتر خدمات جهانی (WSO) را کاهش دهیم، قیمت‌ها را افزایش دهیم، یا کمک‌های مستقیم از اعضا و گروه‌ها دریافت کنیم. من نمی‌دانم شما کدام راحل را انتخاب خواهید کرد، اما عدم افزایش منابع مالی لازم برای پاسخگویی به نیازهای اعضا در سراسر جهان، آن‌ها را محکوم به مرگ زودرس می‌کند. NA تنها پادزهر است، و فقط تو، یعنی عضو انجمن، کلید استفاده از آن را در اختیار داری." تلاش‌های مداوم ما برای هشدار دادن درباره نیاز به افزایش کمک‌های مستقیم هنوز نتایج لازم را برای کاهش وابستگی‌مان به فروش نشریات به‌دنبال نداشته است.

در سال ۱۹۸۷، گزارشی کوتاه‌تر درباره موضوعی مشابه با عنوان *گزارش کاهش قیمت کتاب پایه منتشر شد*. در آن گزارش ذکر شده بود که خدمات جهانی در ایالات متحده ۳۸ کارمند دارد که سه نفر از آن‌ها پاره‌وقت یا موقت بودند و یک موقعیت شغلی نیز خالی بود. در سال ۱۹۸۷، در سراسر جهان ۱۱,۰۸۲ جلسه NA برگزار می‌شد، تنها یک کتاب NA وجود داشت، و نشریات ما به چهار زبان منتشر می‌شدند. امروز ما ۳۷ نفر کارمند در ایالات متحده داریم، و مراکز توزیع نشریات و کارکنان اضافی در اروپا، ایران، کانادا و هند مستقر هستند. تا زمان برگزاری کنفرانس خدمات جهانی ۲۰۲۳، تعداد ۷۲,۲۱۵ جلسه، هفت کتاب NA، و نشریات ما به ۵۸ زبان منتشر می‌شدند. با در نظر گرفتن این اطلاعات، و با وجود افزایش اجتناب‌ناپذیر هزینه‌های انجام هر نوع فعالیت، می‌توان گفت خدمات جهانی در حفظ توانایی خود برای "انجام کارهای بیشتر با منابع کمتر" یا دست‌کم انجام کارهای بیشتر بدون افزایش تعداد کارکنان بسیار موفق عمل کرده است. در سال ۱۹۸۷، به ازای هر ۲۹۲ جلسه، یک کارمند وجود داشت، و امروزه این نسبت به ۱,۹۵۲ جلسه به ازای یک کارمند است. تمام این‌ها در دنیای امروزی است، جایی که توانایی برقراری ارتباط با دیگران بسیار آسان‌تر و سریع‌تر شده و تمایل به دریافت اطلاعات بیش از گذشته است.

ما دوست داشتیم در واقعیتی متفاوت زندگی کنیم، جایی که بیشتر درآمد ما مستقیم از اعضا، گروه‌ها یا بدنه‌های خدماتی تأمین شود، اما چنین نیست. این تصمیم برای افزایش قیمت‌ها، کاهش خدمات، یا افزایش اعانات مستقیم همچنان مطرح خواهد شد، مگر آنکه یک تغییر جهانی در طرز فکر و باور خود درباره چگونگی تأمین مالی خدمات در انجمن‌مان، به‌ویژه خدمات جهانی، آغاز کنیم. ما تلاش کرده‌ایم با برقراری

ارتباط، نیاز به اعانات مستقیم را منتقل کنیم. این تلاش‌ها، چه در قالب چند گفتار کوتاه در جریان روز اتحاد ۲۴ ساعته اخیر به‌صورت مجازی و چه در همایش جهانی NA ۳۸ با بزرگترین جمعیت شرکت‌کننده، بازدهی کمتری از آنچه انتظار داشتیم داشته‌اند.

[Graphic: Meetings per NAWS Staff—already translated into Russian]

تعداد جلسات به ازای هر کارمند خدمات جهانی Meetings per NAWS Staff

تعداد جلسات در سراسر جهان تقسیم بر تعداد کارکنان Number of worldwide meetings divided by number of staff

از سال ۲۰۲۰ تا ۲۰۲۲ 2020 through 2022

*Due to the pandemic, we do not have accurate meeting numbers for 2020–2022

به‌دلیل همه‌گیری، آمار دقیقی از تعداد جلسات در سال‌های ۲۰۲۰ تا ۲۰۲۲ در دست نیست

ما از صمیم قلب قدردان کسانی هستیم که به این فراخوان پاسخ داده‌اند. در چند سال گذشته، بسیاری از اعضا، گروه‌ها و بدنه‌های خدماتی، مشارکت‌کنندگان ثابتی برای خدمات جهانی NA بوده‌اند. برای دومین و سومین بار در تاریخ، سال‌های مالی ۲۰۲۴ و ۲۰۲۵ (که هنوز حسابرسی نشده‌اند) با بیش از دو میلیون دلار مشارکت از سوی انجمن به پایان رسیدند. همان‌طور که پیش‌تر گفتیم، بدون این مشارکت‌ها، این مسئله بسیار زودتر و در ابعادی بزرگ‌تر به‌وجود می‌آمد، پس ما واقعاً سپاسگزاریم. تأثیر این اعانات نادیده گرفته نشده است؛ با این حال، نیاز همچنان وجود دارد. با فرآیند تازه و در حال تغییر و تحول برنامه‌ریزی مبتنی بر همکاری، ما مسئولیتی جمعی داریم — نه‌تنها برای مشخص کردن کارهایی که باید انجام شوند، بلکه همچنین برای تأمین بخش مالی لازم تا اطمینان حاصل شود که این کارها می‌توانند انجام شوند. شاید بتوانیم همگی این نیاز را به‌عنوان یک دعوت به عمل در میان خود مطرح کرده و به اشتراک بگذاریم و دوستانمان، گروه‌های خانگی‌مان، و کمیته‌های خدماتی‌مان را تشویق کنیم تا گام‌های بعدی را بردارند. ما در مستقل بودن می‌درخشیم، زمانی که از آزادی داده‌شده برای خلاقیت استفاده می‌کنیم؛ با این حال، فراموش می‌کنیم که تنها اقدامات ما نیست که بر کل NA تأثیر می‌گذارد، بلکه عدم اقدام ما نیز تأثیر دارد. به ما یادآوری می‌شود که همه ما بخش حیاتی از یک کل بزرگ‌تر هستیم و منافع مشترک ما باید در رأس قرار گیرد. هر بخش مسئول است تا مطمئن شود که جایی برای عضوی که هنوز نرسیده، وجود دارد. وقت آن است که این گفتگو را با یکدیگر، گروه‌هایمان و بدنه‌های خدماتی‌مان درباره نیاز به تغییر در جریان وجوه مالی آغاز کنیم. برای بهبود انجمن، ضروری است که تلاش‌های جمعی برای تأمین هزینه خدمات، با همان اشتیاقی همراه باشد که برای نیاز به وجود همان خدمات هست. هر عضو، گروه، یا بدنه خدماتی می‌تواند مستقیماً از طریق نشانی na.org/contribute اعانه پرداخت کند. ما از کسانی که پیش‌تر اقدام کرده‌اند سپاسگزاریم. هدف خدمات جهانی اکنون این است که تعداد اعانه‌های ماهانه مداوم را به ۳۰۰۰ مورد افزایش دهد. این گامی کوچک در جهت پایداری از طریق اعانه‌های مستقیم است. در زمان نگارش این مطلب، تعداد اعانات کمی کمتر از ۱۰۰۰ مورد است، با میانگین مبلغ اعانه‌ای کمی بیش از ۲۸ دلار. با این میانگین، بیش از ۲۰,۰۰۰ عضو لازم است تا به هدف خودکفایی کامل برسیم. اعضای که در موهبت بهبودی سهیم هستند و توانایی آن را دارند، می‌توانند به‌راحتی اعانه مستقیمی را آغاز کنند و بخشی از راحل باشند—تا ما را از تکیه بر نشریات برای تأمین هزینه خدمات جهانی دور کنند.

منافع مشترک ما

منافع واژه‌ای است که بیش از آنکه واقعاً درک شود، مورد استفاده قرار می‌گیرد. واژه منافع معمولاً به سلامت، آسایش و بهزیستی ما اشاره دارد. در بسیاری از دیگر تعاریف این واژه همچنین به ایمنی و خوشبختی اشاره دارند. وقتی سنت اول پیشنهاد می‌کند که منافع مشترک ما باید در رأس قرار گیرد، به ما می‌گوید که سلامت و رفاه گروه باید مهم‌تر از خواسته‌های فردی باشد. ما به‌عنوان یک انجمن، همگی در برابر یکدیگر و در برابر خود انجمنی که بهبودی شخصی ما را ممکن می‌سازد، مسئولیت مشترکی داریم.

اصول راهنما، سنت یک

باز هم نمی‌توانیم به‌درستی میزان قدردانی خود را از کسانی که به شکل چشمگیری به درخواست ما برای تأمین منابع پاسخ داده‌اند، بیان کنیم. تلاش‌های شما در دسترس قرار دادن پیام ما تفاوت ایجاد می‌کند! ما قط باید به تلاش‌هایمان ادامه دهیم و بیشتر انجام دهیم، زیرا همان‌طور که حداقل در ۲۰ سال گذشته گفته‌ایم، الگوی فعلی درآمد ما (وابستگی به درآمد حاصل از فروش نشریات برای تأمین تمام هزینه‌ها) پایدار نیست.